

Das bauseitig erstellte Gerüst

Für Montagen an mehrstöckigen Gebäuden, d.h. über 3m ab Boden, muss bauseits ein Gerüst nach SUVA-Vorschriften erstellt werden (SIA 342/7/32/11). Dabei ist zu beachten, dass das Gerüst gemäss den Bildern 1-3 aufgestellt wird.

L'échafaudage construit par le commettant

Pour le montage sur des bâtiments de plusieurs étages, un échafaudage doit être mis à disposition par le commettant, soit à partir de 3m du sol et selon les normes et prescriptions de la CNA (SIA 342/7/32/11). L'échafaudage est à mettre en place selon les croquis 1-3 ci-après.

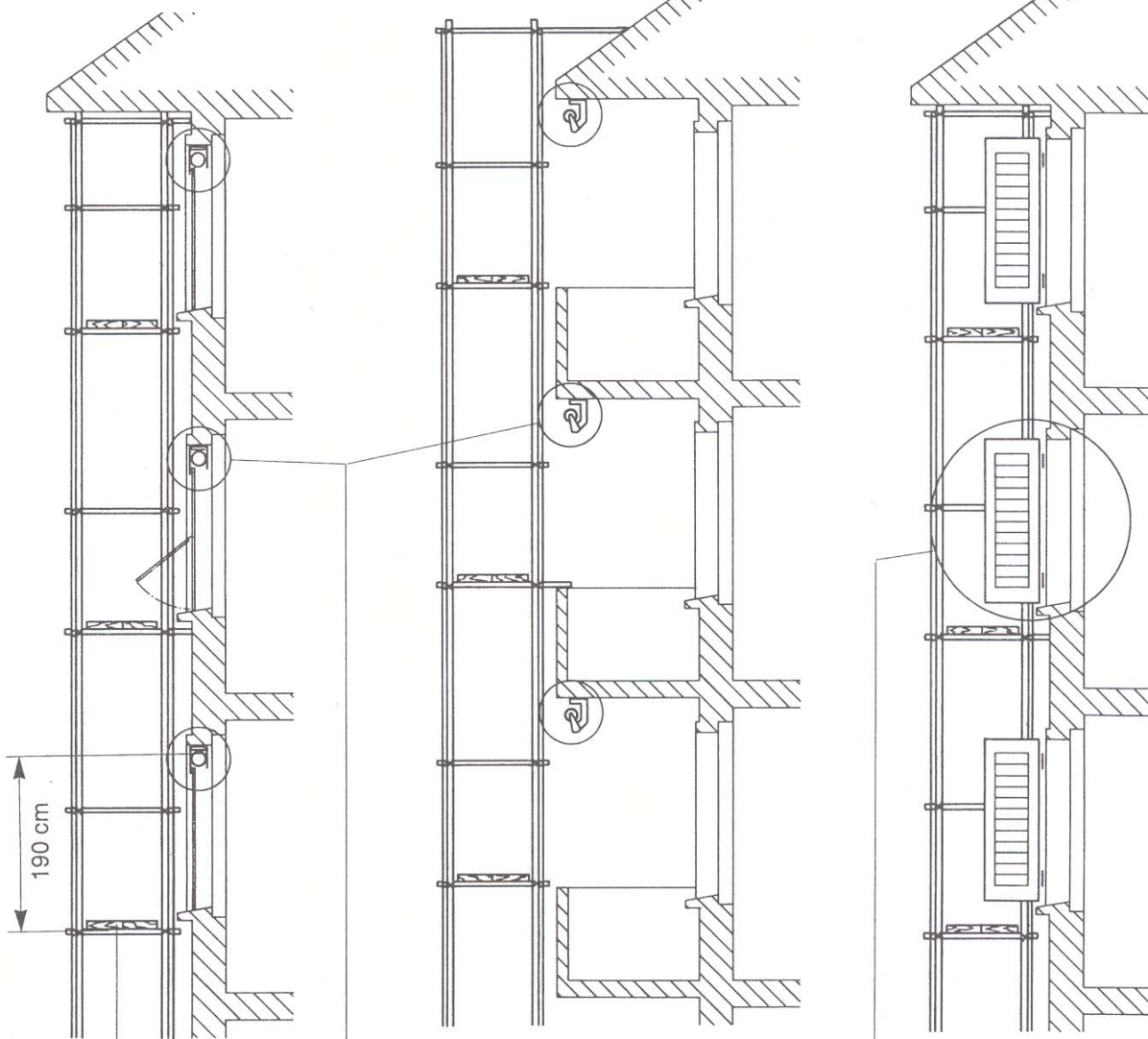
L'impalcatura costruita dall'impresa edile

Per il montaggio su fabbricati a più piani, oppure oltre 3 m da terra, dev'essere costruita un'impalcatura da parte dell'impresa edile, conformemente alle prescrizioni INSAI (SIA 342/7/32/11). Si badi che l'impalcatura sia eretta come alle figure 1-3.

Gerüst für Rollläden/Lamellenstoren
Echafaudage pour volets roulants et stores vénitiens
Impalcatura per rolladen e tende a lamelle

Gerüst für Stoffmarkisen
Echafaudage pour stores solaires
Impalcatura per tendoni da sole

Gerüst für Fensterladen
Echafaudage pour contrevents
Impalcatura per gelosie



Gerüstbrett unter dem Gesims.
Plateau sous tablette de fenêtre.
Asse di ponteggio sotto il cornicione.

Die eingekreisten Partien müssen von den Gerüstgängen aus ohne Behinderung gut zugänglich sein.
Les parties entourées doivent être accessibles facilement et libres d'éléments d'échafaudage.
Le parti nel cerchio devono essere ben accessibili, senza ostacoli, dai passaggi dell'impalcatura.

Fensterladen müssen zwischen den Gerüstgängen gut ein- und aushängbar sein.

Les contrevents doivent être facilement décrochés et accrochés entre les éléments de l'échafaudage.

Le gelosie devono poter essere incardinate e scardinate facilmente tra i passaggi dell'impalcatura.

Keine Gerüststreben im Schwenkbereich der Fensterladen.

Pas d'éléments d'échafaudage dans le champ de pivotement des contrevents.

Nessun puntello nel raggio d'azione delle gelosie.